

Psa

Chapter 13

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

עַד־	נֶצַח	תִּשְׁכַּחַנִּי	יְהוָה	אֲנִי	עַד־	לְדָוִד׃	מִזְמוֹר	לְמַנְצֵחַ	1
いつ-まで	永遠に	私を-忘れるのですか	主よ	いつまで	いつ-まで	ダビデの	詩篇	指揮者に	
H5704	H5331	H7911	H3068	H0575	H5704	H1732	H4210	H5329	
			מִמֶּנִּי׃	פְּנֵיךָ	אֶת־	תִּסְתֵּיר	וְאֵנִי		
			私から	あなたの-御顔を	~を	隠されるのですか	いつまで		
				H6440	H0853	H5641	H0575		

聖歌隊の指揮者によってうたわせたダビデの歌 主よ、いつまでなのですか。とこしえにわたしをお忘れになるのですか。いつまで、み顔をわたしに隠されるのですか。

בְּלִבִּי	יָגוֹן	בְּנַפְשִׁי	עֲצוֹת	אֲשִׁית	אֲנִי	עַד־	2
私の-心の-中に	悲しみを	私の-魂の-中に	思い悩みを	抱かねばならぬのか	いつまで	いつ-まで	
H3824	H3015	H5315	H6098	H7896	H0575	H5704	
		עָלַי׃	אֹיְבֵי	יָרוּם	וְאֲנִי	עַד־	יּוֹמָם
		私の-上に	私の-敵は	勝ち誇るのか	いつまで	いつ-まで	日ごとに
			H0341		H0575	H5704	H3119

いつまで、わたしは魂に痛みを負い、ひねもす心に悲しみをいだかなければならないのですか。いつまで敵はわたしの上にあがめられるのですか。

פֶּן־	עֵינַי	הֶאִירָה	אֱלֹהֵי	יְהוָה	עֲנֵנִי	הִבִּיטָה	3
そうでなければ	私の-目を	照らしてください	私の-神よ	主よ	答えてください	見てください	
H6435		H0215	H0430	H3068		H5027	
					הַמָּוֶת׃	אִישׁוֹן	
					死の-眠りを	私は-眠る	
					H4194	H3462	

わが神、主よ、みそなわして、わたしに答え、わたしの目を明らかにしてください。さもないと、わたしは死の眠りに陥り、

כִּי	אֲנִילוּ	צָרִי	יִקְלָתִי	אֹיְבֵי	יֹאמְרוּ	פֶּן־	4
私が	喜ぶだろう	私の-敵たちが	私に-勝ったと	私の-敵が	言うだろう	そうでなければ	
	H1523		H3201	H0341	H0559	H6435	
						אֶמּוֹט׃	
						揺らぐとき	
						H4131	

わたしの敵は「わたしは敵に勝った」と言い、わたしのあだは、わたしの動かされることによって喜ぶでしょう。

בִּישׁוּעָתֶךָ	לְבִי	יִגַּל	בְּטַחְתִּי	בְּחַסְדֶּךָ	וְאֲנִי	5
あなたの-救いに	私の-心は	喜ぶ	信頼した	あなたの-恵みに	しかし-私は	
H3444		H1523	H0982		H0589	

しかしわたしはあなたのいつくしみに信頼し、わたしの心はあなたの救を喜びます。

עָלַי׃	גָּבַל	כִּי	לִיהוָה	אֲשִׁירָה	6
私に	豊かに-恩を-与えられた	なぜなら	主に	私は-歌う	
	H1580		H3068	H7891	

| 主は豊かにわたしをあしらわれたゆえ、わたしは主にむかって歌います。